



234536

Woord in Blik

Fuikstraat 36

3061 LG ROTTERDAM

betreft

Repercussies / Repercussies uit het Russisch : een keuze uit de klassieke Russische poëzie van 1760-1940 - EAN 9789491389108

datum

17 april 2019

pagina

1

Geachte relatie,

Bovenstaande titel is onlangs op aanschafinformatie aangeboden aan de openbare bibliotheken. Hieronder vindt u de recensietekst, zoals die door NBD Biblion is gepubliceerd.

Repercussies uit het Russisch : een keuze uit de klassieke Russische poëzie van 1760-1940 / gekozen, ingeleid en vertaald [uit het Russisch] door Arie van der Ent. - [Rotterdam] : Woordinblik, [2019]. - 335 pagina's : illustraties ; 21 cm.

Bloemlezing van Russische dichters. De vertaler (1956) is slavist en cultureel ondernemer. Hij schreef een Poesjkin-biografie. Deze bundel, die bijna twee eeuwen overspant, bevat werk van dertig klassieke Russische dichters. De keuze is gebaseerd op de persoonlijke voorkeuren van de vertaler. Grote namen ontbreken niet, minder bekende, zoals Fet en Chodasevitsj, vormen een aangename ontdekking. De vertaler toont zich een vaardig dichter door rijm en metrum te hanteren en, in het bijbehorende spanningsveld, recht te doen aan de Russische originelen en aan het soms plechtige taalgebruik uit die tijd. Erg knap. Met zorg uitgegeven. Per dichter een korte levensbeschrijving en een portret. Opvallend is hoe jong velen van hen zijn gestorven. Prachtig overzicht van twee eeuwen Russische poëzie en een boeiende bundel voor iedereen die in de klassieke Russische literatuur is geïnteresseerd. Ter vergelijking is het aardig om een moderne Russische dichter te lezen, vertaald door dezelfde vertaler. In de bundel 'Het saaie, het gewone'* schrijft Dmitri Danilov (1969) over zijn liefde voor Moskou en Rusland en over dronkenschap en voetbal.

*2017-47-2871 (2018/11).

Recensent: Louis Smit

Bestelnummer: 2018493722

groet,

NBD Biblion

Afd. Redactie / BU Data

E mi@nbdbiblion.nl

T (079) 344 0156

©copyright NBD Biblion B.V.

[Huygensstraat 1, 2721 LT Zoetermeer](#) ▶ [Postbus 7454, 2701 AL Zoetermeer](#) ▶ [www.nbdbiblion.nl](#) ▶ T (079) 3440 344

[ABN-AMRO Bank IBAN NL22 ABNA 0416 7127 46](#) ▶ [BIC ABNANL2A](#)

[Rabobank IBAN NL73 RABO 0155 1964 13](#) ▶ [BIC RABONL2U](#) ▶ [KvK 27248149](#) ▶ [BTW NL81/0459462B01](#)